

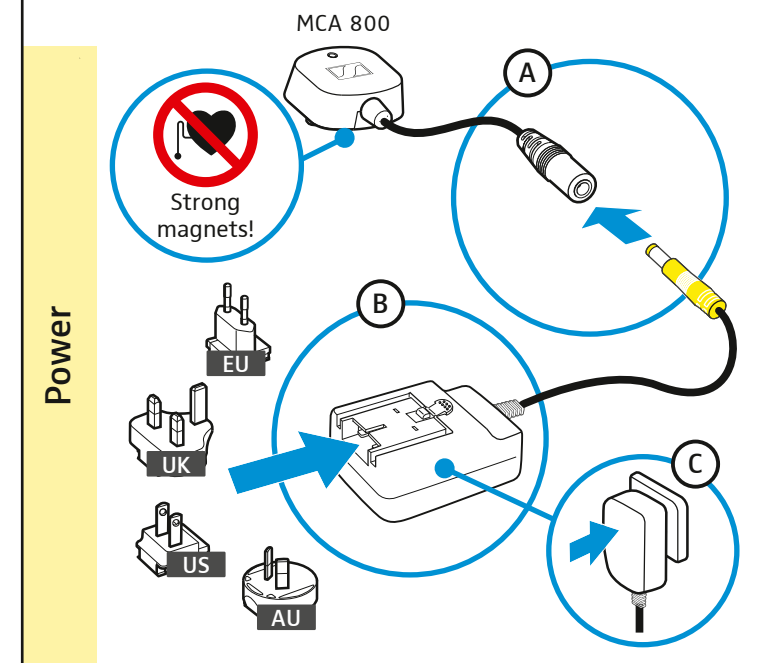


SENNHEISER

RR 800

Quick guide | Kurzanleitung | Guide de démarrage rapide | Instrucciones resumidas | Guida rapida | Beknopte gebruiksaanwijzing | Instruções resumidas | Krótka instrukcja obsługi

1 Connecting the power supply unit to the MCA 800 charging adapter | Netzteil an den Ladeadapter MCA 800 anschließen | Raccorder le bloc secteur à l'adaptateur de charge MCA 800 | Conectar la fuente de alimentación al adaptador de carga MCA 800 | Collegamento dell'alimentatore all'adattatore di ricarica MCA 800 | Voedingsadapter op de laadadapter MCA 800 aansluiten | Ligar o alimentador ao adaptador de carregamento MCA 800 | Podłączenie zasilacza sieciowego ładowarki MCA 800



www.sennheiser.com/download

EN ES PT FI CS JA LV HU SL DE IT PL NO EL RU LT RO HR FR NL DA SV TR ET SK BG

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Publ. 11/18, 570720/A03

2 Charging the stethoset receiver | Kinnbügelhörer laden | Charger le récepteur stéthoscopique | Cargar los auriculares de mentonera | Caricamento degli auricolari sottomento | De kinbeugel-hoofdtelefoon opladen | Carregar os auscultadores estetoscópicos | Ładowanie słuchawek z pałąkiem podbródkowym

LED red LED green 100%

Set 860 **Set 880**

3 Connecting the stethoset receiver to the transmitter | Kinnbügelhörer mit Sender verbinden | Connecter le récepteur à l'émetteur | Conectar los auriculares de mentonera con el transmisor | Collegamento degli auricolari sottomento con il trasmettitore | De kinbeugel-hoofdtelefoon met de zender verbinden | Ligar os auscultadores estetoscópicos ao emissor | Łączenie słuchawek z pałąkiem podbródkowym z nadajnikiem

Selecting and replacing the ear pads | Ohrpolster wählen und austauschen | Sélectionner et remplacer les embouts d'oreille | Seleccionar y cambiar almohadillas | Scelta e sostituzione dei cuscinetti auricolari | Oorkussens selecteren en vervangen | Selecionar e substituir as almofadas | Wybór i wymiana poduszek słuchawkowych

Switching on/off | Ein-/ausschalten | Mise en marche/à l'arrêt | Encender/Apagar | Accensione/Spegnimento | In-/uitschakelen | Ligar/desligar | Włączanie/wyłączanie

Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Impostazione del volume | Volume instellen | Ajustar o volume | Regulacja głośności

Adjusting the balance | Balance einstellen | Régler la balance | Ajustar el balance | Impostazione del bilanciamento | Balans instellen | Ajustar o Balance | Regulacja balansu

Resetting the balance | Balance zurücksetzen | Réinitialiser le réglage de la balance | Restablecer el balance | Ripristino del bilanciamento | Balans resetten | Repor o Balance | Resetowanie balansu

Selecting a profile for sound enhancement | Profil zur Klangverbesserung auswählen | Sélectionner un profil pour l'optimisation sonore | Seleccionar un perfil para mejorar el sonido | Selezione del profilo di perfezionamento acustico | Het profiel voor de klankverbetering selecteren | Selecionar o perfil de melhoramento de som | Wybór profilu do poprawy barwy dźwięku

The balance and a hearing profile can only be adjusted when only one stethoset receiver/receiver is connected to the transmitter. The display of the remaining operating time and/or the selected hearing profile is only possible when only one stethoset receiver/receiver is connected.

Sie können die Balance und ein Hörprofil nur einstellen, wenn ausschließlich 1 Kinnbügelhörer/Empfänger mit dem Sender verbunden ist. Auch die Anzeige von der verbleibenden Betriebszeit und/oder des eingestellten Hörprofils ist nur mit 1 verbundenen Hörer/Empfänger möglich.

Vous ne pouvez régler la balance et un des profils d'écoute que si vous avez connecté un seul récepteur stéthoscopique/récepteur à l'émetteur. L'affichage de l'autonomie restante et/ou du profil d'écoute réglé n'est également possible que si un seul récepteur stéthoscopique/récepteur est connecté.

Sólo se puede ajustar el balance y un perfil de audición si hay únicamente 1 par de auriculares de mentonera/receptor conectado con el transmisor. La visualización de la autonomía restante y/o del perfil de audición ajustado es también sólo posible cuando hay sólo 1 par de auriculares/receptor.

È possibile impostare il Balance in un profilo audio solo se 1 auricolare sottomento/ricevitore è collegato con il trasmettitore. Anche l'indicatore del tempo di funzionamento residuo e/o il profilo audio impostato è possibile solo con 1 cuffia/ricevitore collegati.

U kunt de balans en een luisterprofiel alleen instellen als er slechts 1 kinbeugel-hoofdtelefoon/ontvanger met de zender verbonden is. Ook de weergave van de resterende bedrijfstijd en/of het ingestelde luisterprofiel is alleen met 1 aangesloten hoofdtelefoon/ontvanger mogelijk.

Só é possível configurar o "Balance" e um perfil de audição se apenas 1 par de auscultadores estetoscópicos/recetor estiver ligado ao emissor. Além disso, a apresentação do tempo de funcionamento restante e/ou do perfil de audição configurado também só é possível com 1 par de auscultadores/recetor ligado.

Balans i profil słuchu można ustawić tylko wtedy, gdy z nadajnikiem połączona jest wyłącznie 1 para słuchawek z pałąkiem podbródkowym/1 nadajnik. Również wyświetlanie pozostałego czasu eksploatacji i/lub ustawionego profilu słuchu jest możliwe tylko przy połączeniu 1 pary słuchawek/1 odbiornika.

Switching on the speech intelligibility function | Sprachverständlichkeit einschalten | Activer la fonction « intelligibilité de la parole » | Activar la inteligibilidad de la voz | Attivazione della chiarezza vocale | De verstaanbaarheid van spraak inschakelen | Ligar a inteligibilidade do discurso | Włączanie funkcji rozumienia mowy

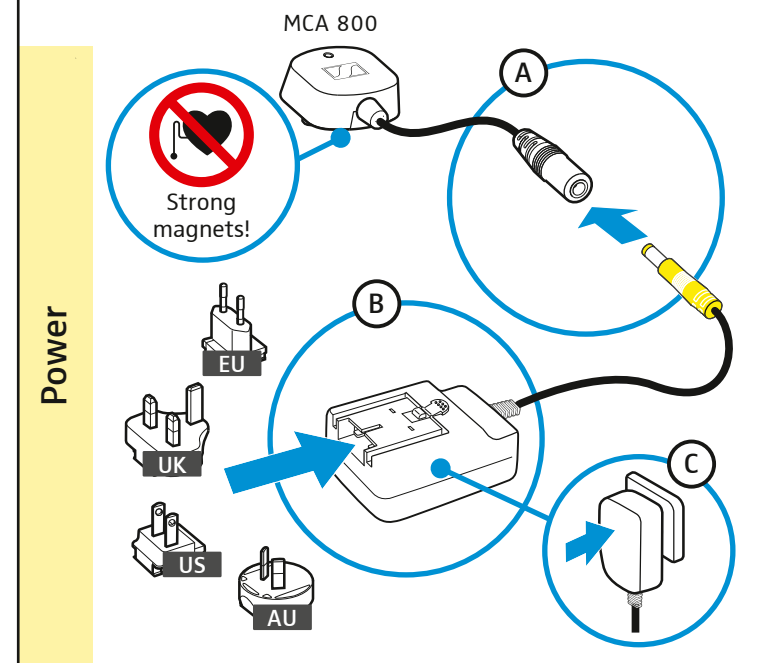


SENNHEISER

RR 800

Kort vejledning | Pikaohje | Kort veiledning | Snabbguide | Rychlý průvodce | Σύντομες οδηγίες | Kisa Kilavuz | クイックガイド | Краткая инструкция

1 Tilslut netdelen til ladeadapteren MCA 800 | Verkkoaitteen yhdistäminen latausadapteriin MCA 800 | Koble strømforsyningen til ladeadapter MCA 800 | Anslut nätadaptern till laddningsadaptern MCA 800 | Připojení napájecího síťového zdroje k napájecímu adaptéru MCA 800 | Σύνδεση τροφοδοτικού στον προσαρμογέα φόρτισης MCA 800 | Adaptörün MCA 800 şarj adaptörüne bağlanması | 電源を充電アダプター MCA800に接続します | Подсоединение блока питания к зарядному адаптеру MCA 800

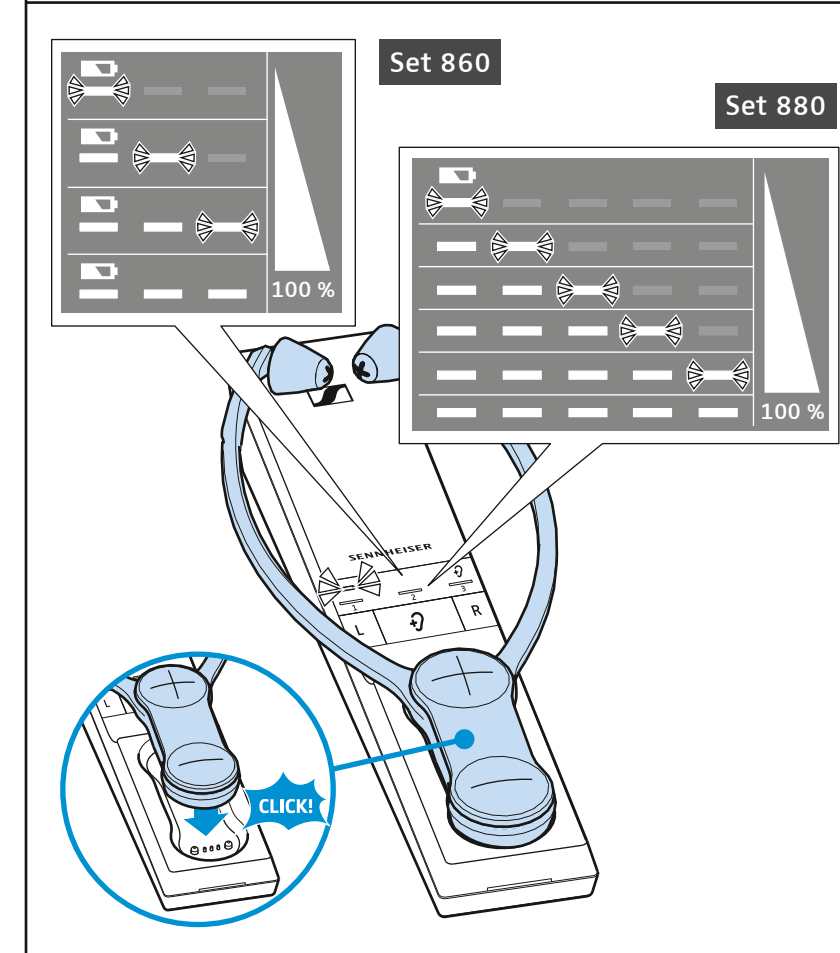
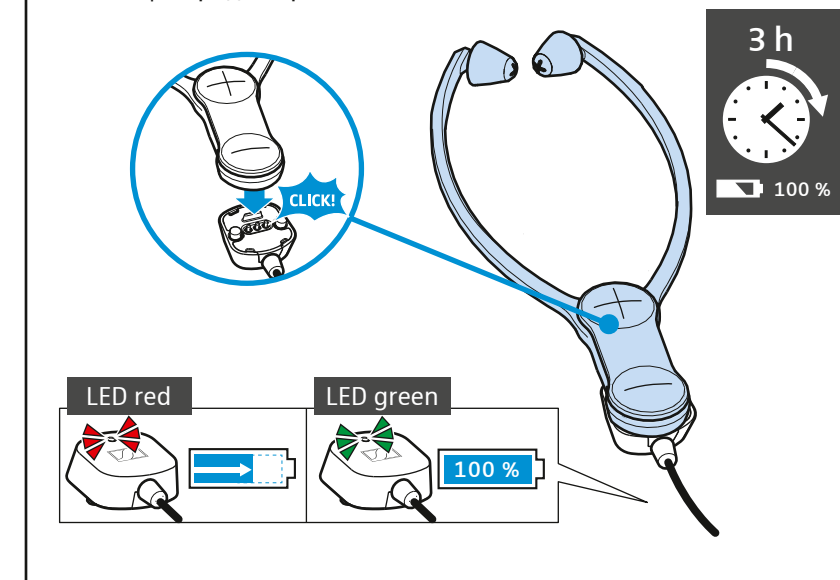


Power
www.sennheiser.com/download
EN ES PT FI CS JA LV HU SL
DE IT PL NO EL RU LT RO HR
FR NL DA SV TR ET SK BG

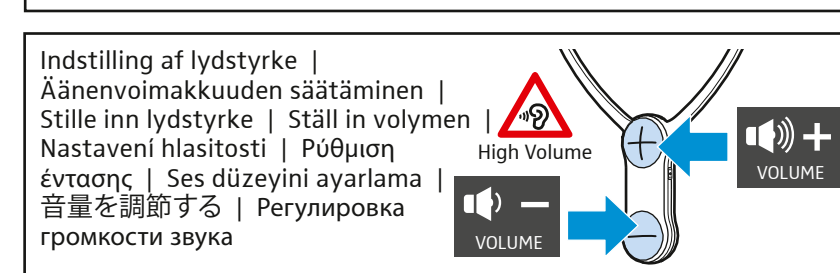
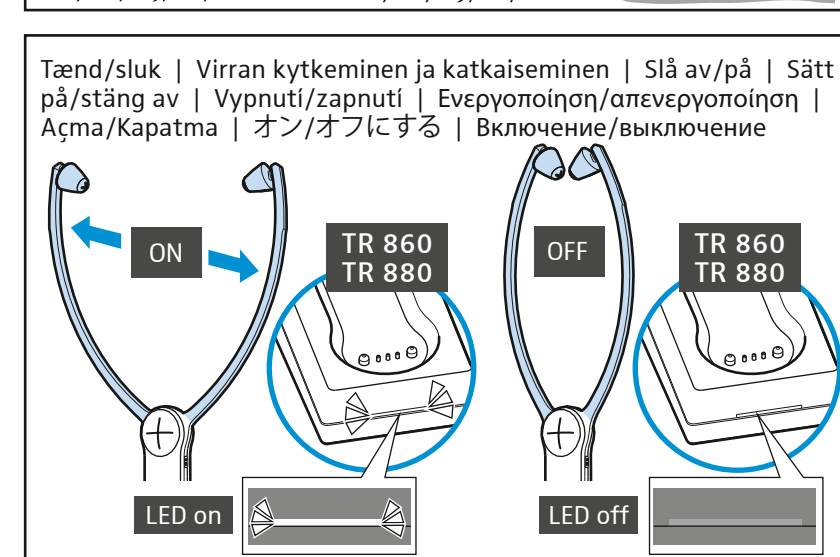
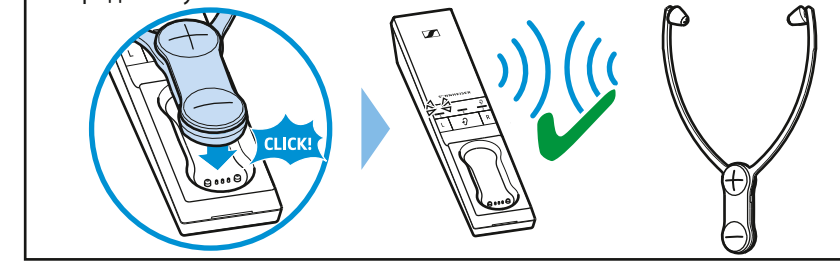
Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Publ. 11/18, 570720/A03

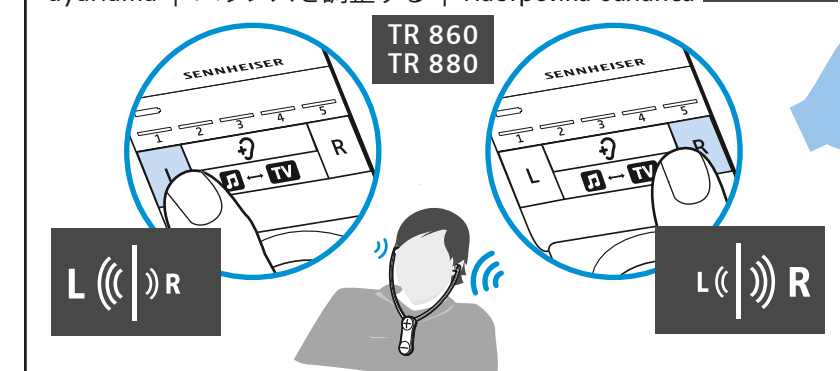
2 Opladning af stetoskop-hovedtelefon | Leuan alla pidettävät kuulokkeet | Lade headsets | Ladda hörlurarna | Nabiti sluchátek s podbradníkem | Φόρτιση ακουστικών στηθοσκοπικού τύπου | Çene altı kulaklıği şarj etme | stethosetヘッドホンを充電する | Зарядка приемника стетоскопа



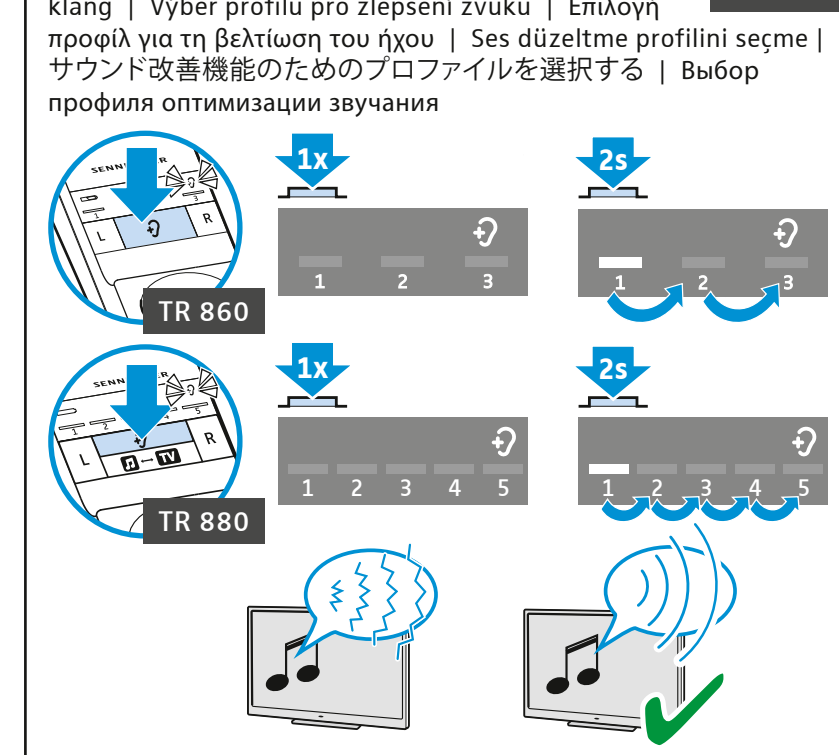
3 Forbindelse af stetoskop-hovedtelefon med sender | Leuan alla pidettävien kuulokkeiden yhdistäminen lähettimeen | Koble headset til sender | Anslut hörlurarna till sändaren | Propojení sluchátek s podbradníkem s vysílačem | Σύνδεση ακουστικών στηθοσκοπικού τύπου με τον πομπό | Çene altı kulaklıği vericiyle bağlama | stethosetヘッドホン/受信機を送信機と接続する | Подключение наушников к передатчику



Indstilling af balance | Kanavatasapainon säätäminen | Innstill likevekten | Ställ in balans | Nastavení vyvážení zvuku | Ρύθμιση ισορροπίας | Balansı ayarlama | Баланс进行调整する | Настройка баланса



Valg af profil til lydforbedring | Äänenparannustoiminnon profiilin valitseminen | Velg profil for forbedret lyd | Välj profil för bättre klang | Vyběr profilu pro zlepšení zvuku | Επιλογή προφίλ για τη βελτίωση του ήχου | Ses düzeltme profilini seçme | サウンド改善機能のためのプロファイルを選択する | Выбор профиля оптимизации звучания



Du kan kun indstille balancen og en høreprofil, når der kun er forbundet 1 stetoskop-hovedtelefon/modtager med senderen. Visningen af den resterende funktionstid og/eller den indstillede høreprofil er også kun mulig med 1 forbundet hovedtelefon/modtager.

Voit säätää tasapainoa ja kuuntelutilaa vain, kun lähettimeen on liitettyä ainoastaan 1 leuan alla pidettävä kuuloke/vastaanotin. Myös jäljellä olevan toiminta-ajan näyttö ja/tai asetetun kuuntelutilan näyttö on mahdollista vain 1 liitetyn kuulokkeen/vastaanottimen kanssa.

Balansen og lytteprofilen kan kun stilles inn når bare 1 bøylehøytaler/mottaker er forbundet med senderen. Visning av resterende driftstid og/eller innstilt lytteprofil er kun mulig med 1 forbundet bøylehøytaler/mottaker.

Balans och hörprofil kan bara ställa in när endast ett par hörlurar/en mottagare är ansluten till sändaren. Även resterande användningstid och/eller inställd hörprofil kan bara visas när ett par hörlurar/en mottagare är ansluten.

Vyvážení zvuku a zvukový profil můžete nastavit jen tehdy, pokud jsou k vysílači připojena výhradně 1 sluchátka s podbradníkem/přijímač. Také zobrazení zbývajících doby provozu anebo nastaveného zvukového profilu je možné jen s 1 připojeným sluchátkem s podbradníkem/přijímačem.

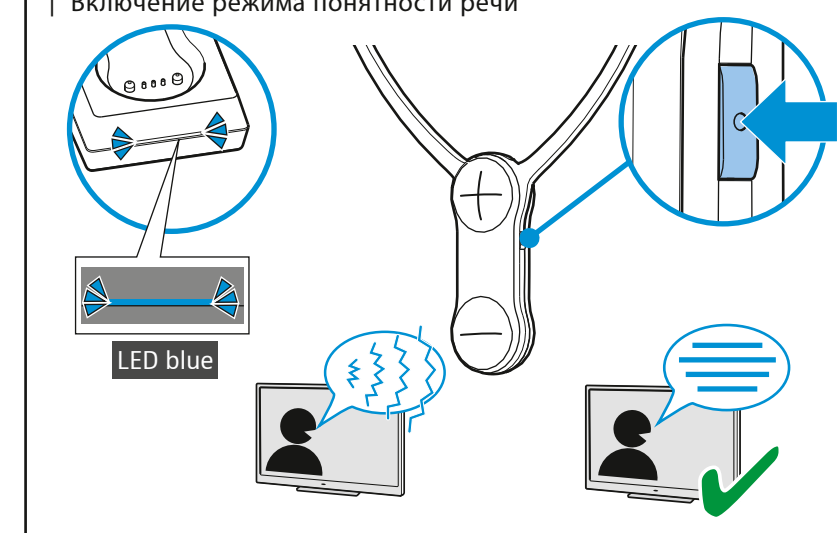
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισορροπία και ένα προφίλ ακρόασης μόνο όταν έχετε συνδέσει ένα ακουστικό στηθοσκοπικού τύπου/έναν δέκτη με τον πομπό. Επίσης, η εμφάνιση της ένδειξης του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας ή/και του ρυθμισμένου προφίλ ακρόασης είναι δυνατή μόνο με ένα συνδεδεμένο ακουστικό/δέκτη.

Balansı ve bir dinleme profilini ancak vericiye yalnızca 1 çene altı kulaklıği/alıcı bağı olduğunda ayarlayabilirsiniz. Geriye kalan çalışma süresinin ve/veya ayarlı dinleme profilinin göstergesi de bağı olan sadece 1 kulaklık/alıcı ile mümkündür.

Баланс и звуковой профиль можно настроить только в том случае, если к передатчику подключены только 1 наушники стетоскопа/приемника. Индикация оставшегося времени работы и/или установленного звукового профиля также возможны при подключении только 1 наушника/приемника.

Баланс и слуховой профиль подлежат настройке при подключении к передатчику только 1 наушников стетоскопа/приемника. Индикация оставшегося времени работы и/или установленного звукового профиля также возможны при подключении только 1 наушника/приемника.

Tilkobling af taleforståelighed | Puheenselkeytystoiminnon kytkeminen | Slå på språkforståelse | Aktivera talförståelse | Zapnuti srozumitelnosti řeči | Ενεργοποίηση καθαρότητας ομιλίας | Konuşma anlaşılabilirliğini açma | 音声了解度をオンにする | Включение режима понятности речи



DA Dansk | FI Suomi | NO Norsk | SV Svenska | CS Čeština | EL Ελληνικά | TR Türkçe | JA 日本語 | RU Русский

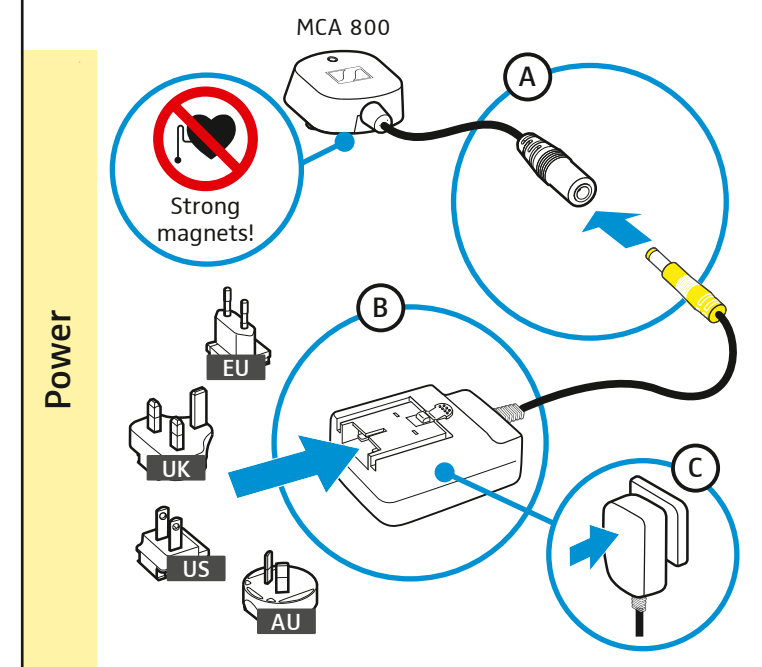


SENNHEISER

RR 800

Lühijuhend | Isä instrukcija | Trumpoji naudojimo instrukcija | Stručný návod | Rövid útmutató | Instrucțiuni succinte | Кратко ръководство | Kratka navodila | Kratke upute

1 Toiteploki ühendamine laadimisadapteriga MCA 800 | Barošanas bloka pieslēgšana pie lādēšanas adaptera MCA 800 | Maitinimo bloką prijungti prie krovimo adapterio „MCA 800“ | Pripojenie zástrčky na nabíjací adaptér MCA 800 | A tápegység csatlakoztatása az MCA 800 töltőadapterhez | Conectarea elementului de rețea la adaptorul de încărcare MCA 800 | Свържете захранването към зарядно устройство MCA 800 | Приклучіть паражалника на паражални adapter MCA 800 | Приклучітьи мрежні діо на адаптер за пунjenje MCA 800



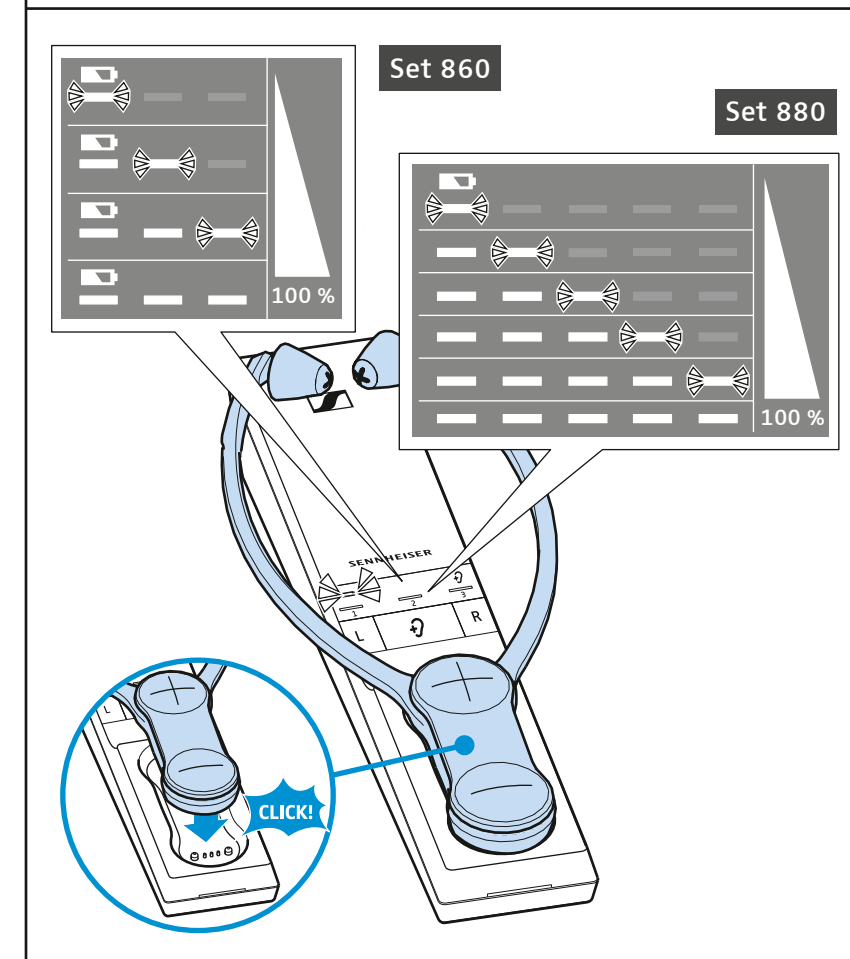
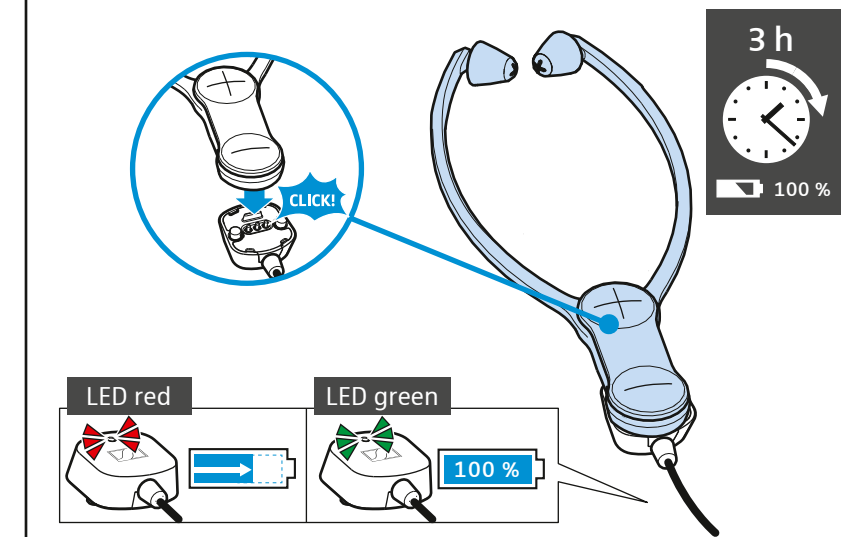
www.sennheiser.com/download

EN ES PT FI CS JA LV HU SL
DE IT PL NO EL RU LT RO HR
FR NL DA SV TR ET SK BG

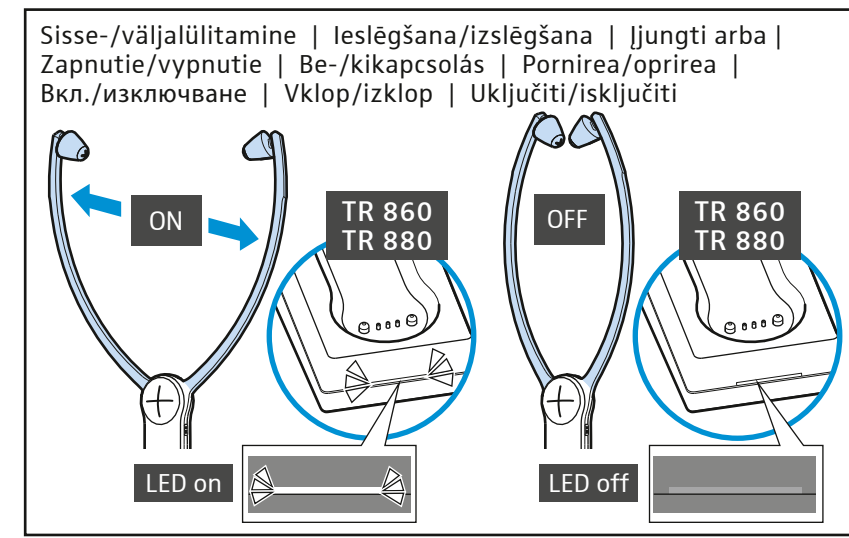
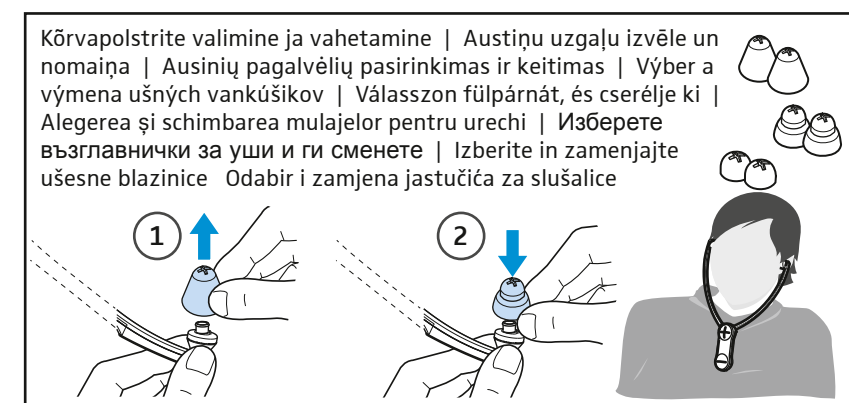
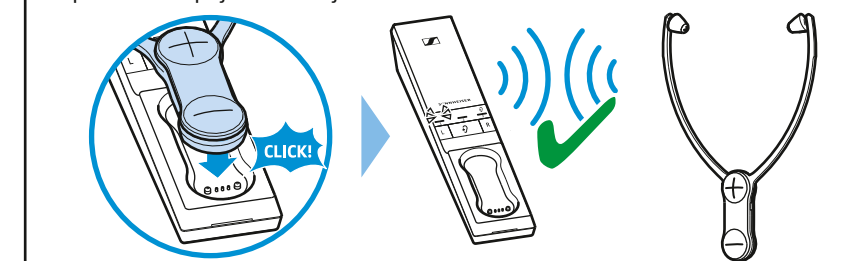
Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Publ. 11/18, 570720/A03

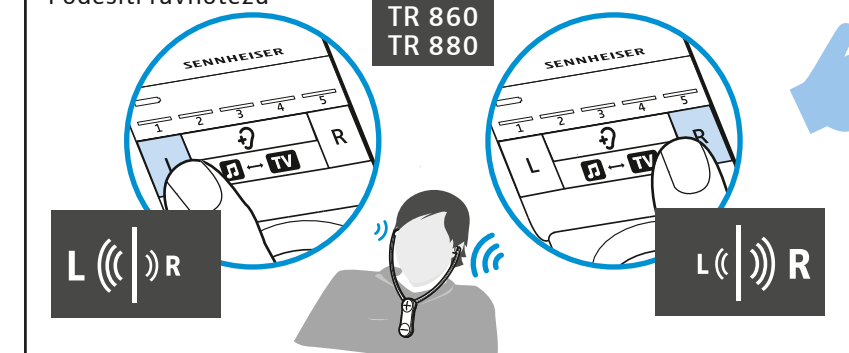
2 Lõuaaluse kinnitusega kõrvaklappide laadimine | Stetoskopa lādēšana | Įkrauti po smakru dėvimas ausines | Nabíjanie slúchadiel pod bradu | Az állpántos fejhallgató töltése | Încărcarea receptorului stetosopic | Заредете слушалките | Polnjenje podbradnih slušalk | Napuniti slušalice sa stremenom ispod brade



3 Lõuaaluse kinnitusega kõrvaklappide ühendamine saatjaga | Stetoskopa savienošana ar raidītāju | Po smakru dėvimas ausines arba imtuvą sujungti sus siųstuvu | Prepojenie slúchadiel pod bradu s vysilačom | Az állpántos fejhallgató csatlakoztatása az adóhoz | Conectarea receptorului stetosopic la emițător | Свържете слушалките с предавателя | Povezava podbradnih slušalk z oddajnikom | Slušalice sa stremenom ispod brade spojiiti s odašiljačem



Helitasakaalu seadmine | Balansa regulēšana | Nustatyti garso balansą | Nastavenie rovnováhy | A balansz beállítása | Reglarea balansului | Регулиране на баланса | Nastavitev izravnave | Podesiti ravnotežu



Heliparanduseks profiili valimine | Profila izvēle skaņas uzlabošanai | Pasirinti profilį garsui pagerinti | Výber profilu na zlepšenie zvuku | A hangjavítási profil kiválasztása | Selectarea unui profil de amplificare a sunetului | Изберете профил за подобрение на звука | Izbira profila za izboljšanje zvoka | Odabrati profil za poboljšanje zvuka



Helitasakaalu ja kuulamisprofiili saate seada ainult siis, kui saatjaga on ühendatud ainult üks lõuaaluse kinnitusega kõrvaklapp/vastuvõtja. Ka järelejäänud tööaega ja/või seatud kuulamisprofiili kuvamine on võimalik ainult ühe ühendatud kõrvaklapi/vastuvõtja korral.

Balansu un dzirdes profilu iespējams regulēt tikai tad, ja ar raidītāju savienots tikai viens stetoskops/uztvērējs. Arī atlikušā darbības laika un/vai iestatītā dzirdes profila rādījums iespējams tikai tad, ja ar raidītāju savienots tikai viens stetoskops/uztvērējs.

Garso balansą ir girdimumo profilį galite nustatyti tik tada, jei su siųstuvu yra sujungtos tik 1 po smakru dėvimo ausinės arba imtuvus. Likęs veikimo laikas ir/ arba nustatytas girdimumo profilis rodomas jei yra prijungtas tik 1 ausinės arba siųstuvus.

Rovnováhu a profil počúvania môžete nastaviť len vtedy, keď je s jedným slúchadlom pod bradu/prijímačom spojený len jeden vysilač. Zobrazenie zostávajúceho prevádzkového času a/alebo nastaveného profilu počúvania je možné, len keď je pripojený jeden výstup zvuku/prijímač.

Csak akkor tudja a balanszt és egy hallásprofil beállítani, ha kizárólag 1 állpántos fejhallgatót/fogadóegységet csatlakoztat az adóhoz. A maradék idő kijelzése és/vagy a hallásprofil beállítása is csak 1 csatlakoztatott hallgató-/fogadóegységgel lehetséges.

Balansul și profilul auditiv se pot ajusta numai dacă la emițător se conectează un singur receptor stetosopic/receptor. De asemenea, afișarea timpului de operare rămas și/sau a profilului auditiv setat este posibilă numai dacă se conectează un singur receptor stetosopic/receptor.

Možete da regulirate balansu i profila na sluša samo, kođato edinstveno edni slušalki/prijemnik sa svъzrani s predavatelya. Sъщо така pokazanieto na ostavačoто работно време и/или na настроеня профил на слушане е възможно samo с edni svъzrani slušalki/prijemnik.

Izravnavo in profil poslušanja lahko nastavite samo, če so z oddajnikom povezane samo 1 podbradne slušalke/sprejemnik. Tudi prikaz preostalega časa delovanja in/ali nastavljenega profila poslušanja je možen samo z 1 povezanimi slušalkami/sprejemnikom.

Ravnotežu i profil slušanja možete podesiti samo ako je samo 1 slušalica sa stremenom ispod brade/prijamnik povezan s odašiljačem. Prikaz preostalog radnog vremena i/ili podešenog profila slušanja također je moguć samo s 1 povezanom slušalicom/prijamnikom.

Kõne mõistetavuse sisselülitamine | Runas skaidrības ieslēgšana | Įjungti kalbos suprantamumo funkciją | Zapnutie zrozumiteľnosti jazyka | A beszéd érthetőségének beállítása | Pornirea funcției de inteligibilitate a limbajului | Включете говора | Vklap razumljivosti govora | Uključiti razumijevanje govorenog jezika

